



**SV HÖRSELKÅPOR BARN**

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning! Spara den för framtida behov.

**NO HØRSELVERN BARN**

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.

**DA HØREVÆRN TIL BØRN**

Betjeningsvejledning

(Oversættelse af den originale vejledning)

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.

**PL NAUSZNIKI OCHRONNE DLA DZIECI**

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

**EN CHILDREN'S EARMUFFS**

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

**DE KAPSELGEHÖRSCHUTZ FÜR KINDER**

Gebrauchsanweisung

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

**FI LASTEN KUULONSUOJAIMET**

Käyttöohje

(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

**FR CASQUE ANTIBRUIT POUR ENFANTS**

Mode d'emploi

(Traduction du mode d'emploi original)

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**NL OORKAPPEN VOOR KINDEREN**

Gebruiksaanwijzing

(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-11-05

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING / EU-OVERENSSTÄMMELSEERKLÄRING / EU-OVERENSSTÄMMELSEERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄT SERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU KONFORMITEITSVERKLARING**

Jula Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumer / Numéro de référence / Artikelnummer

031027

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklaring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Denne overensstemmelseserklaring er udstedt under producentens eneansvar./ Denne overensstemmelseserklaring udstedes på fabrikantens eneansvar./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

**EAR MUFF/ HÖRSELKÄPÖR / ØREKLOKKER / HØREVÆRN / HØREVÆRN / NAUSZNIKI OCHRONNE / KAPSELGEHÖRSCHUTZ KUULOSUOJAIMET / CASQUE ANTIBRUIT / OORKAPPEN**

SNR: 26dB

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder./ Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
PPE Regulation (EU) 2016/425	EN 352-1:2020

<p>The PPE is identical to the PPE which is subject of EU type examination certificate No: Skyddausutövningen är identisk med den som står föremål för EU typkontrollintyg nr: Dette personlige verneutstyr er identisk med det verneutstyr som står som föremål for EF-typeprøvingcertifikat nr: Beskyttelsesudstyret er identisk med det, der er omfattet af EU-typeprøvningsattest nr: Det personlige værnemiddel er identisk med det personlige værnemiddel, som er omfattet af EU-typeprøvningsattest nr:</p> <p>Środki ochrony są identyczne z tymi, których dotyczy świadectwo badania typu UE nr: De PBM is identiek aan de PBM die vowerp is van het EU-typekeuringcertificaat nr: Henkilönsuojain on samankaltainen kuin EU-tyyppitarkastusodistuksen no: L'ÉPI est identique à l'ÉPI auquel s'applique l'attestation d'examen CE de type n°: Die PSA ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Saurestoffprüfbescheinigung ist. Nr:</p>	2777/13334-05/E04-01
<p>Conformity assessment procedure according to (EU) 2016/425: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt (EU) 2016/425: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. (EU) 2016/425: Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold til (EU) 2016/425: Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold til forordning (EU) 2016/425: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy (EU) 2016/425: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Verordnung (EU) 2016/425: (EU) 2016/425:n mukainen vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: Procédure d'évaluation de la conformité conformément à (UE) 2016/425: Conformiteitsbeoordelingsprocedure (EU) 2016/425:</p>	D
<p>Name and address of the notified body involved: Namn och adress hos involverat kontrollorgan: Navn og adresse til det aktuelle medde organ: Navn og adresse på det pågældende bemyndigede organ: Name and address hos involveret kontrolorgan: Navn og adresse på det pågældende bemyndigede organ: Názov i adresa orgánu kontroly: Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle: Imolekton lakoksen nimi ja osoite: Nom et adresse de l'organisme notifié: Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:</p>	<p>SATRA Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonree D15 YN2P, Ireland NB2777</p>

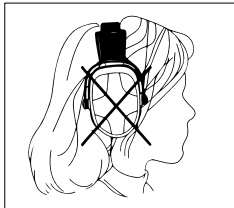
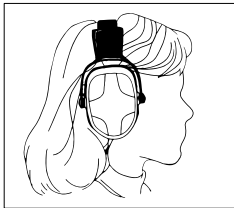
This product was CE marked in year./ Produkten CE-märktes år./ Dette produkt ble CE-merket dette året./ Produktet blev CE-mærket i år./ Dette produkt blev CE-mærket i [år]./ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku./ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr./ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna./ Ce produit a reçu le marquage CE en./ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -25

Signed for and on behalf of / Undertecknad för och på uppdrag av / Signert for og på vegne av / Underskrevet for og bestilt af / Underskrevet for og på vegne af / Podpisano w imieniu i na rzecz / Unterzeichnet für und im Auftrag von / Allekirjoitettu puolesta ja puolesta / Signé pour et au nom de / Ondertekend voor en namens:

Skara 2025-03-19

Göran Martinsson  
QUALITY AND AFTER SALES MANAGER

1





## SAFETY INSTRUCTIONS

- Earmuffs that complies with EN 352-1 are of medium size range, small size range or large size range. This product is of small size range, adjustable to large size. Always use ear defenders with a correct size that fit comfortably and seal tightly round the ears. If this product do not fit, select another size.
- Personal protective equipment can never provide complete protection. Take care during activities that can entail a risk. Always wear ear defenders when you are exposed to harmful noise.
- When wearing the ear defenders, the audibility of warning signals is impaired.

- The ear defenders must be adjusted in accordance with the instructions, so that they fit the head of the user.
- Regularly inspect the ear defenders for serviceability. The ear defenders, and in particular the sealing rings, can deteriorate over time and should be examined frequently to make sure they are not cracked and do not admit noise.
- Do not attach hygienic protection to the pads of the ear defender, this can affect the acoustic properties of the ear defenders.
- The ear defenders must not be exposed to chemicals. Do not use paint, solvents or glue on the product and do not attach stickers or similar to it, unless recommended by the manufacturer.
- Use additional protective equipment if required.

- Do not expose the product to temperatures over +50°C or below -20°C.
- Use and maintain the ear defenders in accordance with the manufacturer's instructions.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved as per applicable directives/ regulations.

## REGULATIONS AND STANDARDS

This product complies with the requirements of:

- Directive/Regulation : PPE Regulation (EU) 2016/425
- Conformity assessment procedure according to PPE Regulation (EU) 2016/425
- EN 352-1:2020 – Hearing protection.

## TECHNICAL DATA

The product has been type approved by the accredited testing institute: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland. NB:2777

SATRA Technology Europe is responsible for both EU type examination & ongoing conformity.

Attenuation value	SNR 26 dB
Weight	208 g
Material in the cups	ABS
Material in seals	PVC
Material cushion	PU with foam inside

The sealing rings and dampers on this model are not replaceable.

## DESCRIPTION

The ear defenders are made of material that does not cause skin irritation or allergic reactions, or have any other negative effect on health and safety.

## ATTENUATION VALUES

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Measured mean attenuation (dB)	13.2	14.7	22.1	30.7	35.8	41.9	41
Standard deviation (dB)	2.8	2.7	2.8	2.3	2.6	3.4	2.9
Assumed protection value	10.4	12	19.3	28.4	33.1	38.5	38.1
SNR <sub>m</sub> = 27.6 dB,   H <sub>m</sub> = 35.3 dB,   M <sub>m</sub> = 24.7 dB,   L <sub>m</sub> = 17.6 dB SNR <sub>s</sub> = 2.1 dB,   H <sub>s</sub> = 1.9 dB,   M <sub>s</sub> = 2.1 dB,   L <sub>s</sub> = 2.2 dB							

SNR = 26 dB, H 0 33 dB, M = 23 dB, L = 15 dB

**USE**

1. Make sure that there is no hair under the sealing rings.
2. Remove earrings that prevent the sealing rings from sealing tightly.
3. Place the headband over your head and adjust the cups so that they cover the ears.
4. Move the cups up or down in the headband to adjust them. Make sure that the headband fit tightly against the head and that the cup rings fits comfortably and covers the ears.
5. Do a check of the ear defenders so that they are correctly fitted by talking loudly. Your voice should sound muffled. Ambient noise should sound weaker than without the ear defenders.

**FIG. 1****NOTE:**

**Pull hair away from your ears and use glasses with thin frames to minimize the admission of noise. Do not attempt to change the shape of the headband.**

**WARNING!**

- **If recommendations are not adheres to, the protection afforded by ear-muffs will be severely impaired.**
- **This ear-muffs shall only be use by children of at least 5 years. At this age the bone structure of the child's head will be solid and strong that the risk of deformation is eliminated.**
- **This ear-muff is suitable for children with a head height up to 130 mm only.**

- **An adult must check and make sure that the ear-muffs are worn correctly and worn continuously by the child.**
- **The time a child stays in a noisy area should be minimized.**
- **Excessive usage time can have an adverse long-term effects. A recommendation for usage due to pressure on the head is approximately 90 minutes without break and approximately 3 hours per day in total.**

#### **CLEANING**

- Clean with a sponge or cloth moistened with a mild detergent. Never use alcohol or solvents.
- Allow the padding to dry before use.

#### **IMPORTANT:**

- **Some chemicals can have a negative effect on the product.**

**Additional information can be obtained from the manufacturer.**

- **The lifetime of the product is 3 years from manufacturing to obsolescence before opening the sealed packing.**

#### **DISINFECTING**

Depending on usage, the ear defenders should be disinfected roughly every three months. The parts of the ear defenders that come into contact with the skin should be disinfected with an alcohol solution.

#### **STORAGE**



Store the ear defenders in a clean and dry plastic bag when not in use. Do not store in temperatures over +55°C or below -20°C.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Hörselkåpor som överensstämmer med EN 352-1 finns i små, medelstora eller stora storlekar. Denna produkt är av liten storleksklass, justerbar till stor storlek. Använd alltid hörselskydd i rätt storlek som sitter bekvämt och tätar tätt runt öronen. Om den här produkten inte passar, välj en annan storlek.
- Personlig skyddsutrustning kan aldrig ge ett fullständigt skydd. Var försiktig vid aktiviteter som kan innebära en risk. Använd alltid hörselskydd när du utsätts för skadligt buller.
- När du använder hörselskydden hör du varningssignaler sämre.
- Hörselskydden måste justeras i enlighet med anvisningarna så att de passar användarens huvud.
- Kontrollera regelbundet att hörselskydden är funktionsdugliga. Hörselskydden, och i synnerhet tätningringarna, kan försämrats med tiden och bör undersökas ofta för att säkerställa att de inte är spruckna och inte släpper igenom ljud.
- Fäst inte hygieniska skydd på kuddarna på hörselskydden, eftersom detta kan påverka hörselskyddens akustiska egenskaper.
- Hörselskydden får inte utsättas för kemikalier. Använd inte färg, lösningsmedel eller lim på produkten och fäst inte klistermärken eller liknande på den, såvida inte tillverkaren rekommenderar detta.
- Använd extra skyddsutrustning om så krävs.

- Utsätt inte produkten för temperaturer över 50°C eller under -20°C.
- Använd och underhåll hörselskydden i enlighet med tillverkarens anvisningar.

## SYMBOLER

	Läs instruktionerna.
	Godkänd enligt gällande direktiv/föreskrifter.

## FÖRORDNINGAR OCH STANDARDER

Denna produkt uppfyller kraven i:

- Direktiv/förordning: PPE-förordning (EU) 2016/425
- Procedur för bedömning av överensstämmelse enligt PPE-förordning (EU) 2016/425
- EN 352-1:2020 – Hörselskydd.

## TEKNISKA DATA

Produkten har fått typgodkännande av det auktoriserade provningsinstitutet: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland. NB:2777

SATRA Technology Europe ansvarar för både EU-typkontroll och löpande överensstämmelse.

Dämpningsvärde	SNR 26 dB
Vikt	208 g
Material i kuporna	ABS
Material i tätningar	PVC
Material dyna	PU med skum på insidan

Tätningringarna och spjällen på denna modell är inte utbytbara.

## BESKRIVNING

Hörselskydden är tillverkade av material som inte orsakar hudirritation eller allergiska reaktioner, eller har någon annan negativ inverkan på hälsa och säkerhet.

## DÄMPNINGSVÄRDEN

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Uppmätt genomsnittlig dämpning (dB)	13,2	14,7	22,1	30,7	35,8	41,9	41
Standardavvikelse (dB)	2,8	2,7	2,8	2,3	2,6	3,4	2,9
Antaget skyddsvärde	10,4	12	19,3	28,4	33,1	38,5	38,1
SNR <sub>m</sub> = 27,6 dB, H <sub>m</sub> = 35,3 dB, M <sub>m</sub> = 24,7 dB, L <sub>m</sub> = 17,6 dB							
SNR = 2,1 dB, H <sub>s</sub> = 1,9 dB, M <sub>s</sub> = 2,1 dB, L <sub>s</sub> = 2,2 dB							

SNR = 26 dB, H = 33 dB, M = 23 dB, L = 15 dB

## ANVÄNDNING

1. Se till att det inte finns något hår under tättningsringarna.
2. Ta bort örhängen som hindrar tättningsringarna från att sluta tätt.
3. Placera pannbandet över huvudet och justera kuporna så att de täcker öronen.
4. Flytta kåporna uppåt eller nedåt i pannbandet för att justera dem. Se till att pannbandet sitter tätt mot huvudet och att koppringarna sitter bekvämt och täcker öronen.

5. Kontrollera att hörselskydden är rätt monterade genom att prata högt. Din röst ska låta dovt. Omgivningsbuller ska låta svagare än utan hörselskydd.

### BILD 1

### NOTE:

**Dra håret bort från öronen och använd glasögon med tunna bågar för att minimera ljudintaget. Försök inte att ändra formen på pannbandet.**

### WARNING!

- **Om rekommendationerna inte följs kommer det skydd som hörselkåporna ger att försämrats avsevärt.**

- Detta hörselskydd får endast användas av barn som är minst 5 år gamla. Vid denna ålder är benstrukturen i barnets huvud så pass solid och stark att det inte finns någon risk för deformation.
- Denna öronmuff är endast lämplig för barn med en huvudhöjd på upp till 130 mm.
- En vuxen måste kontrollera och försäkra sig om att hörselkåporna används på rätt sätt och att barnet bär dem kontinuerligt.
- Den tid som ett barn vistas i ett bullrigt område bör minimeras.
- Överdriven användningstid kan ha negativa effekter på lång sikt. En rekommendation för användning på grund av tryck på huvudet är cirka 90 minuter utan avbrott och totalt cirka 3 timmar per dag.

## RENGÖR

- Rengör med en svamp eller trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Använd aldrig alkohol eller lösningsmedel.
- Låt stoppningen torka före användning.

## VIKTIGT:

- **Vissa kemikalier kan ha en negativ effekt på produkten. Ytterligare information kan erhållas från tillverkaren.**
- **Produktens livslängd är tre år från tillverkning till föråldring innan den förseglade förpackningen öppnas.**

## DISINFEKTERING

Beroende på användning bör hörselskydden desinficeras ungefär var tredje månad. De delar av hörselkåporna som kommer i kontakt med huden ska desinficeras med en alkohollösning.

## FÖRVARING



Förvara hörselskydden i en ren och torr plastpåse när de inte används. Får inte förvaras i temperaturer över +55°C eller under -20°C.

**SIKKERHETSINSTRUKSJONER**

- Hørselvern som er i samsvar med EN 352-1 er av middels, liten eller stor størrelse. Dette produktet er av liten størrelse, justerbar til stor størrelse. Bruk alltid hørselvern i riktig størrelse som sitter komfortabelt og omslutter ørene tett. Velg en annen størrelse dersom dette produktet ikke passer.
- Personlig verneutstyr kan aldri gi fullstendig beskyttelse. Vær alltid forsiktig under aktiviteter som kan medføre risiko. Bruk alltid hørselvern når du utsettes for skadelig støy.
- Når du bruker hørselvern blir hørbarheten av varselsignaler svekket.
- Hørselvernet skal justeres i henhold til instruksjonene slik at de passer til brukerens hode.
- Inspiser hørselvernet regelmessig for funksjon og brukbarhet. Hørselvernet og særlig tetningsringene kan forringes over tid og bør undersøkes hyppig for å sikre at de ikke er sprukket og ikke slipper inn støy.
- Ikke fest hygienisk beskyttelse til hørselvernets puter da dette kan påvirke de akustiske egenskapene til hørselvernet.
- Hørselvernet må ikke utsettes for kjemikalier. Ikke bruk maling, løsemidler eller lim på produktet og ikke fest klistremerker eller lignende på det med mindre det er anbefalt av produsenten.
- Bruk ekstra verneutstyr om nødvendig.

- Ikke utsett produktet for temperaturer over +50°C eller under -20°C.
- Bruk og vedlikehold hørselvernet i henhold til produsentens anvisninger.

## SYMBOLER

	Les instruksjonene
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

## FORORDNINGER OG STANDARDER

Dette produktet oppfyller kravene til:

- Direktiv/forordning: PPE-forordning (EU) 2016/425
- Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til forordning (EU) 2016/425
- EN 352-1:2020 – Hørselvern.

## TEKNISKE DATA

Dette produktet er typegodkjent av det godkjente testorganet: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland. NB:2777

SATRA Technology Europe er ansvarlig for både EU-typeprøving og løpende samsvar.

Dempingsverdi	SNR 26 dB
Vekt	208 g
Materiale i koppene	ABS
Materiale i tetninger	PVC
Materiale pute	PU med skum inni

Tetningsringene og demperne på denne modellen er ikke utskiftbare.

## BESKRIVELSE

Hørselvernet er laget av materiale som ikke forårsaker hudirritasjon eller allergiske reaksjoner eller har annen negativ effekt på helse og sikkerhet.

## DEMPINGSVERDIER

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Målt gjennomsnittlig demping (dB)	13,2	14,7	22,1	30,7	35,8	41,9	41
Standardavvik (dB)	2,8	2,7	2,8	2,3	2,6	3,4	2,9
Antatt beskyttelsesverdi	10,4	12	19,3	28,4	33,1	38,5	38,1
SNR <sub>m</sub> = 27,6 dB, H <sub>m</sub> = 35,3 dB, M <sub>m</sub> = 24,7 dB, L <sub>m</sub> = 17,6 dB							
SNR = 2,1 dB, H <sub>s</sub> = 1,9 dB, M <sub>s</sub> = 2,1 dB, L <sub>s</sub> = 2,2 dB							

SNR = 26 dB, H = 33 dB, M = 23 dB, L = 15 dB

## BRUK

1. Pass på at det ikke er hår under tetningsringene.
2. Fjern øredobber som hindrer tetningsringene i å tette ordentlig.
3. Plasser hodebøylen over hodet og juster koppene slik at de dekker ørene.
4. Flytt koppene opp eller ned i hodebøylen for å justere dem. Pass på at hodebøylen sitter tett mot hodet og at koppringene sitter godt og dekker ørene.

5. Gjør en sjekk av at hørselvernet sitter riktig ved å snakke høyt. Stemmen din skal høres dempet ut. Omgivelsesstøy skal høres svakere ut enn uten hørselvern.

### FIG. 1

### MERK!

**Trekk håret vekk fra ørene og bruk briller med tynne rammer for å minimere innkommende støy. Ikke forsøk å endre formen på hodebøylen.**

### ADVARSEL!

- **Hvis anbefalingene ikke følges, vil beskyttelsen som gis av hørselvernet bli sterkt svekket.**

- Dette hørselvernet skal kun brukes av barn på minst 5 år. I denne alderen vil beinstrukturen i barnets hode være så solid og sterk at risikoen for deformasjon er eliminert.
- Dette hørselvernet passer kun for barn med en hodehøyde på opptil 130 mm.
- En voksen må sjekke og forsikre seg om at hørselvernet bæres riktig og bæres kontinuerlig av barnet.
- Tiden et barn oppholder seg i et støyende område bør minimeres.
- Overdreven brukstid kan ha negative langtidseffekter. En anbefaling for bruk på grunn av trykk på hodet er inntil ca. 90 minutter uten pause og inntil ca. 3 timer per dag totalt.

## RENGJØRING

- Rengjør med en svamp eller klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri alkohol eller løsemidler.
- La polstringen tørke før bruk.

## VIKTIG!

- Noen kjemikalier kan ha en negativ effekt på produktet. Ytterligere informasjon kan fås fra produsenten.
- Produktets levetid er 3 år fra produksjon til foreldelse før åpning av den forseglede emballasjen.

## DESINFISERING

Avhengig av bruk bør hørselvernene desinfiseres omtrent hver tredje måned. De delene av hørselvernet som kommer i kontakt med huden bør desinfiseres med en alkoholløsning.

## OPPBEVARING



Oppbevar hørselvernet i en ren og tørr plastpose når det ikke er i bruk. Må ikke oppbevares i temperaturer over +55°C eller under -20°C.

**SIKKERHEDSANVISNINGER**

- Høreværn, der er i overensstemmelse med EN 352-1, er af mellemstørrelse, lille størrelse eller stor størrelse. Dette produkt er lille i størrelsen og kan justeres til en stor størrelse. Brug altid høreværn i den rigtige størrelse, som sidder behageligt og slutter tæt om ørerne. Hvis dette produkt ikke passer, skal du vælge en anden størrelse.
- Personlige værnemidler kan aldrig give fuldstændig beskyttelse. Vær forsigtig under aktiviteter, der kan indebære en risiko. Brug altid høreværn, når du udsættes for skadelig støj.
- Når du har høreværn på, forringes hørbarheden af advarselssignaler.
- Høreværnet skal justeres i overensstemmelse med instruktionerne, så det passer til brugerens hoved.
- Kontrollér regelmæssigt, at høreværnene er funktionsdygtige. Høreværn, og især tætningsringene, kan forringes med tiden og bør undersøges ofte for at sikre, at de ikke er revnet og ikke lukker støj ind.
- Sæt ikke hygiejnebeskyttelse på puderne på høreværnet, da det kan påvirke høreværnets akustiske egenskaber.
- Høreværnet må ikke udsættes for kemikalier. Brug ikke maling, opløsningsmidler eller lim på produktet, og sæt ikke klistermærker eller lignende på det, medmindre det er anbefalet af producenten.
- Brug ekstra beskyttelsesudstyr, hvis det er nødvendigt.

- Udsæt ikke produktet for temperaturer over +50°C eller under -20°C.
- Brug og vedligehold høreværnet i overensstemmelse med producentens anvisninger.

## SYMBOLER

	Læs anvisningerne.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forskrifter.

## FORSKRIFTER OG STANDARDER

Dette produkt overholder kravene i:

- Direktiv/forordning: PPE-forordning (EU) 2016/425
- Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold til PPE-forordning (EU) 2016/425
- EN 352-1:2020 – Høreværn.

## TEKNISKE DATA

Produktet er typegodkendt af det akkrediterede testinstitut: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland. NB:2777

SATRA Technology Europe er ansvarlig for både EU-typeafprøvning og løbende overensstemmelse.

**DA**

Dæmpningsværdi	SNR 26 dB
Vægt	208 g
Materiale i kopperne	ABS
Materiale i tætninger	PVC
Materiale i pude	PU med skum indeni

Tætningsringene og spjældene på denne model kan ikke udskiftes.

### BESKRIVELSE

Høreværnene er lavet af materiale, der ikke forårsager hudirritation eller allergiske reaktioner eller har nogen anden negativ effekt på sundhed og sikkerhed.

### DÆMPNINGSVÆRDIER

Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Målt gennemsnitlig dæmpning (dB)	13,2	14,7	22,1	30,7	35,8	41,9	41
Standardafvigelse (dB)	2,8	2,7	2,8	2,3	2,6	3,4	2,9
Antaget værdi af beskyttelse	10,4	12	19,3	28,4	33,1	38,5	38,1
SNR <sub>m</sub> = 27,6 dB, H <sub>m</sub> = 35,3 dB, M <sub>m</sub> = 24,7 dB, L <sub>m</sub> = 17,6 dB							
SNR <sub>s</sub> = 2,1 dB, H <sub>s</sub> = 1,9 dB, M <sub>s</sub> = 2,1 dB, L <sub>s</sub> = 2,2 dB							

SNR = 26 dB, H 0 33 dB, M = 23 dB, L = 15 dB

## BRUG

1. Sørg for, at der ikke er hår under tætningsringene.
2. Fjern øreringe, der forhindrer tætningsringene i at slutte tæt.
3. Placer pandebåndet over hovedet, og juster skålene, så de dækker ørerne.
4. Flyt kopperne op eller ned i pandebåndet for at justere dem. Sørg for, at pandebåndet sidder tæt på hovedet, og at kopringene sidder behageligt og dækker ørerne.
5. Kontrollér, at høreværnene sidder korrekt, ved at tale højt. Din stemme skal lyde dæmpet. Støj fra omgivelserne skal lyde svagere end uden høreværn.

FIG. 1

## OBS!

**Træk håret væk fra ørerne, og brug briller med tyndt stel for at minimere indstrålingen af støj. Forsøg ikke at ændre formen på pandebåndet.**

## ADVARSEL!

- **Hvis anbefalingerne ikke følges, vil den beskyttelse, som høreværn giver, blive alvorligt forringet.**
- **Dette høreværn må kun bruges af børn på mindst 5 år. I denne alder vil knoglestrukturen i barnets hoved være så solid og stærk, at risikoen for deformation er elimineret.**
- **Dette høreværn er kun egnet til børn med en hovedhøjde på op til 130 mm.**
- **En voksen skal kontrollere og sørge for, at høreværnet**

sidder korrekt og bæres kontinuerligt af barnet.

- Den tid, et barn opholder sig i et støjende område, bør minimeres.
- **Overdreven brugstid kan have negative langtidsvirkninger. En anbefaling for brug på grund af tryk på hovedet er ca. 90 minutter uden pause og ca. 3 timer om dagen i alt.**

#### RENGØRING

- Rengør med en svamp eller klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig alkohol eller opløsningsmidler.
- Lad polstringen tørre før brug.

#### VIGTIGT!

- **Nogle kemikalier kan have en negativ effekt på produktet. Yderligere oplysninger kan fås hos producenten.**

- **Produktets levetid er 3 år fra fremstilling til forældelse, før den forseglede emballage åbnes.**

#### DESINFICERING

Afhængigt af brugen skal høreværnet desinficeres ca. hver tredje måned. De dele af høreværnet, der kommer i kontakt med huden, skal desinficeres med en alkohopløsning.

#### OPBEVARING

Opbevar høreværnene i en ren og tør plastikpose, når de ikke er



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nauszniki spełniające wymagania normy EN 352-1 są dostępne w rozmiarze średnim, małym i dużym. Produkt ten jest niewielkich rozmiarów i można go dostosować do większych rozmiarów. Zawsze używaj ochronników słuchu o odpowiednim rozmiarze, które są wygodne do noszenia i szczelnie przylegają do uszu. Jeśli produkt nie pasuje, wybierz inny rozmiar.
- Środki ochrony indywidualnej nigdy nie zapewniają całkowitej ochrony. Zachowaj ostrożność podczas ryzykownych czynności. Zawsze noś ochronniki słuchu w sytuacji narażenia na szkodliwy hałas.
- Podczas stosowania ochronników słuchu słyszalność sygnałów ostrzegawczych jest osłabiona.

- Ochronniki słuchu należy wyregulować zgodnie z instrukcją, tak aby pasowały do głowy użytkownika.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny ochronników słuchu. Ochronniki słuchu, a w szczególności pierścienie uszczelniające, mogą z czasem ulec degradacji i należy je często sprawdzać, aby mieć pewność, że nie są pęknięte i nie przepuszczają hałasu.
- Nie należy zakładać środków higienicznych na wkładki przeciwhałasowe ochronników, ponieważ może to wpłynąć negatywnie na właściwości akustyczne nauszników.
- Ochronniki słuchu nie mogą być narażone na działanie substancji chemicznych. Nie używaj farb, rozpuszczalników ani kleju na produkcie i nie przyklejaj do niego naklejek ani podobnych przedmiotów, chyba że jest to zalecane przez producenta.
- W razie potrzeby stosuj dodatkowy sprzęt ochronny.

- Nie wystawiaj produktu na działanie temperatur powyżej 50°C ani poniżej -20°C.
- Używaj i konserwuj ochronniki słuchu zgodnie z instrukcjami producenta.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję.
	Zatwierdzone zgodnie z obowiązującymi dyrektywami/przepisami.

## ROZPORZĄDZENIA I NORMY

Produkt jest zgodny z wymaganiami następujących przepisów:

- Dyrektywa/rozporządzenie : Rozporządzenie w sprawie ŚOI (UE) 2016/425
- Procedura oceny zgodności zgodnie z rozporządzeniem w sprawie ŚOI (UE) 2016/425
- EN 352-1:2020 – Ochrona słuchu.

## DANE TECHNICZNE

Produkt ten uzyskał certyfikat zgodności przyznany przez akredytowaną jednostkę certyfikującą: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlandia. NB 2777

SATRA Technology Europe jest odpowiedzialna zarówno za badania typu UE, jak i bieżącą zgodność z przepisami.

Wartość tłumienia	SNR 26 dB
Masa	208 g
Materiał nauszników	ABS
Materiał uszczelnienia	PVC
Materiał wyściełania	PU z pianką wewnątrz

Pierścienie uszczelniające i elementy tłumiące w tym modelu są niewymienne.

## OPIS

Ochronniki słuchu są wykonane z materiału, który nie powoduje podrażnień skóry, reakcji alergicznych ani nie ma żadnego innego negatywnego wpływu na zdrowie i bezpieczeństwo użytkownika.

## WARTOŚCI TŁUMIENIA

Częstotliwość (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Zmierzone średnie tłumienie (dB)	13,2	14,7	22,1	30,7	35,8	41,9	41
Odchylenie standardowe (dB)	2,8	2,7	2,8	2,3	2,6	3,4	2,9
Zakładana wartość ochrony	10,4	12	19,3	28,4	33,1	38,5	38,1
SNR <sub>m</sub> = 27,6 dB, H <sub>m</sub> = 35,3 dB, M <sub>m</sub> = 24,7 dB, L <sub>m</sub> = 17,6 dB SNR = 2,1 dB, H <sub>s</sub> = 1,9 dB, M <sub>s</sub> = 2,1 dB, L <sub>s</sub> = 2,2 dB							

SNR = 26 dB, H = 33 dB, M = 23 dB, L = 15 dB

**ZASTOSOWANIE**

1. Upewnij się, że pod pierścieniami uszczelniającymi nie ma włosów.
2. Zdejmij kolczyki, jeśli zmniejszają szczelność przylegania nauszników.
3. Załóż pałąk na głowę i dopasuj nauszники tak, aby zakrywały uszy.
4. Przesuń nauszники w górę lub w dół w pałąka, aby je wyregulować. Upewnij się, że pałąk ściśle przylega do głowy, a pierścienie nauszników wygodnie przylegają i zakrywają uszy.
5. Sprawdź, czy ochronniki słuchu są prawidłowo dopasowane,

mówiąc głośno. Głos powinien być stłumiony. Hałas otoczenia powinien brzmieć słabiej niż bez ochronników słuchu.

**RYS. 1****NOTE:**

**Odgarnij włosy z uszu i używaj okularów z cienkimi oprawkami, aby zminimalizować hałas. Nie próbuj zmieniać kształtu pałąka.**

**OSTRZEŻENIE!**

- **W razie nieprzestrzegania zaleceń ochrona zapewniana przez nauszники będzie zdecydowanie mniejsza.**
- **Nauszniki te mogą być używane wyłącznie przez dzieci w wieku co najmniej 5 lat. W tym wieku struktura kostna**

**głowy dziecka będzie na tyle zwarta i mocna, że ryzyko deformacji jest wyeliminowane.**

- **Nauszniki są odpowiednie dla dzieci o wysokości głowy do 130 mm.**
- **Osoba dorosła musi sprawdzić i upewnić się, że dziecko nosi nauszniki przeciwhałasowe w sposób prawidłowy i bez przerwy.**
- **Należy zminimalizować czas przebywania dziecka w hałaśliwym miejscu.**
- **Nadmierny czas użytkowania może mieć niekorzystne skutki długoterminowe. Zalecenia dotyczące użytkowania ze względu na nacisk na głowę to około 90 minut bez przerwy i łącznie około 3 godzin dziennie.**

## **CZYSZCZENIE**

- **Czyść gąbką lub miękką ściereczką zwilżoną łagodnym detergentem. Nigdy nie używaj alkoholu ani rozpuszczalników.**
- **Przed użyciem odczekaj do wyschnięcia wyściółki.**

## **WAŻNE:**

- **Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. Dodatkowe informacje można uzyskać od producenta.**
- **Produkt jest zdatny do użytku przez trzy lata od daty produkcji pod warunkiem zachowania oryginalnej szczelności opakowania.**

## **ODKAŻANIE**

W zależności od użytkowania ochronniki słuchu powinny być dezynfekowane mniej więcej co trzy miesiące. Części ochronników słuchu mające kontakt ze skórą należy zdezynfekować roztworem alkoholu.

## **PRZECHOWYWANIE**

Nie używane ochronniki słuchu należy przechowywać w czystej i suchej plastikowej torbie. Nie przechowuj produktu w temperaturze powyżej +55°C lub poniżej -20°C.



## SICHERHEITSHINWEISE

- Den Gehörschutz, der der Norm EN 352-1 entspricht, gibt es in den Größen mittel, klein und groß. Dieses Produkt gehört zur Kategorie „klein“ und ist auf große Größen verstellbar. Verwenden Sie immer einen Gehörschutz der richtigen Größe, der bequem sitzt und dicht an den Ohren anliegt. Sollte dieses Produkt nicht passen, wählen Sie bitte eine andere Größe.
- Persönliche Schutzausrüstung kann niemals einen vollständigen Schutz bieten. Seien Sie vorsichtig bei Tätigkeiten, die ein Risiko bergen können. Tragen Sie immer einen Gehörschutz, wenn Sie schädlichem Lärm ausgesetzt sind.
- Beim Tragen des Gehörschutzes ist die Hörbarkeit von Warnsignalen beeinträchtigt.

- Der Gehörschutz muss entsprechend der Anleitung an den Kopf des Trägers angepasst werden.
- Überprüfen Sie den Gehörschutz regelmäßig auf Fehler. Der Gehörschutz und insbesondere die Dichtungsringe können mit der Zeit verschleifen und sollten regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie keine Risse aufweisen und keinen Lärm durchlassen.
- Befestigen Sie keinen Hygieneschutz an den Polstern des Gehörschutzes, da dies die akustischen Eigenschaften des Gehörschutzes beeinträchtigen kann.
- Der Gehörschutz darf keinen Chemikalien ausgesetzt werden. Benutzen Sie keine Farben, Lösungsmittel oder Klebstoffe auf dem Produkt und bringen Sie keine Aufkleber oder Ähnliches darauf an, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.
- Verwenden Sie bei Bedarf zusätzliche Schutzausrüstung.

- Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über 50°C oder unter -20°C aus.
- Verwenden und pflegen Sie den Gehörschutz gemäß den Anweisungen des Herstellers.

## SYMBOLE

	Lesen Sie die Anleitung.
	Gemäß geltenden Richtlinien/ Verordnungen zugelassen.

## VERORDNUNGEN UND NORMEN

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen von:

- Richtlinie/Verordnung: PSA-Verordnung (EU) 2016/425.
- Konformitätsbewertungsverfahren nach PSA-Verordnung (EU) 2016/425
- EN 352-1:2020 – Gehörschutz.

## TECHNISCHE DATEN

Das Produkt wurde von folgendem akkreditierten Prüfinstitut typgenehmigt: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irland. NB:2777

SATRA Technology Europe ist verantwortlich für die EU-Typprüfung und die fortlaufende Konformität.

Dämpfungswert	SNR 26 dB
Gewicht	208 g
Material Muscheln	ABS
Material Dichtungen	PVC
Material Kissen	PU mit Schaumstoff innen

Die Dichtringe und Dämpfer sind bei diesem Modell nicht austauschbar.

## BESCHREIBUNG

Der Gehörschutz besteht aus Materialien, die weder Hautreizungen noch allergische Reaktionen hervorrufen und auch sonst keine negativen Auswirkungen auf Gesundheit und Sicherheit haben.

## DÄMPFUNGSWERTE

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemessene mittlere Dämpfung (dB)	13,2	14,7	22,1	30,7	35,8	41,9	41
Standardabweichung (dB)	2,8	2,7	2,8	2,3	2,6	3,4	2,9
Angenommener Schutzwert	10,4	12	19,3	28,4	33,1	38,5	38,1
SNRm = 27,6 dB, Hm = 35,3 dB, Mm = 24,7 dB, Lm = 17,6 dB							
SNRs = 2,1 dB, Hs = 1,9 dB, Ms = 2,1 dB, Ls = 2,2 dB							

SNR = 26 dB, H = 33 dB, M = 23 dB, L = 15 dB

**VERWENDUNG**

1. Achten Sie darauf, dass sich keine Haare unter den Dichtungsringen befinden.
2. Entfernen Sie Ohringe, die ein gutes Abdichten der Dichtungsringe verhindern.
3. Setzen Sie das Kopfband auf Ihren Kopf und stellen Sie die Ohrmuscheln so ein, dass sie die Ohren bedecken.
4. Bewegen Sie die Muscheln im Kopfbügel nach oben oder unten, um sie anzupassen. Achten Sie darauf, dass das Kopfband eng am Kopf anliegt und die Ohrmuscheln bequem sitzen und die Ohren bedecken.

5. Überprüfen Sie durch lautes Sprechen, ob der Gehörschutz richtig sitzt. Ihre Stimme sollte gedämpft klingen. Umgebungsgeräusche sollten schwächer klingen als ohne Gehörschutz.

**ABB. 1****NOTE:**

**Binden Sie Haare zurück und tragen Sie eine Brille mit dünnem Rahmen, um den Eintritt von Geräuschen zu minimieren. Versuchen Sie nicht, die Form des Kopfbands zu verändern.**

**WARNUNG!**

- **Bei Nichtbeachtung der Empfehlungen wird die Schutzwirkung des Gehörschutzes erheblich beeinträchtigt.**

- **Dieser Ohrenschützer darf nur von Kindern ab 5 Jahren verwendet werden. In diesem Alter ist die Knochenstruktur des Kopfes des Kindes fest und stark, sodass das Risiko einer Deformation ausgeschlossen ist.**
- **Dieser Ohrenschützer ist nur für Kinder mit einer Kopfhöhe bis 130 mm geeignet.**
- **Der korrekte und kontinuierliche Sitz des Gehörschutzes durch das Kind muss durch einen Erwachsenen kontrolliert werden.**
- **Die Zeit, die ein Kind in einer lauten Umgebung verbringt, sollte minimiert werden.**
- **Eine übermäßige Nutzungsdauer kann langfristig negative Auswirkungen haben. Eine Anwendungsempfehlung aufgrund von Druck auf den Kopf liegt bei ca. 90 Minuten ohne Pause und insgesamt ca. 3 Stunden pro Tag.**

## REINIGUNG

- **Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Verwenden Sie niemals Alkohol oder Lösungsmittel.**
- **Lassen Sie die Polsterung vor dem Gebrauch trocknen.**

## WICHTIG:

- **Einige Chemikalien können sich negativ auf das Produkt auswirken. Weitere Informationen sind beim Hersteller erhältlich.**
- **Die Lebensdauer des Produkts beträgt 3 Jahre ab Herstellung bis zum Veralten vor dem Öffnen der versiegelten Verpackung.**

## DESINFEKTION

Je nach Beanspruchung sollte der Gehörschutz etwa alle drei Monate desinfiziert werden. Die Teile des Gehörschutzes, die mit der Haut in Berührung kommen, sollten mit einer Alkohollösung desinfiziert werden.

## AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie den Gehörschutz bei Nichtgebrauch in einer sauberen und trockenen Plastiktüte auf. Nicht bei Temperaturen über +55°C oder unter -20°C lagern.



## KÄYTÖN TURVAOHJEET

- EN 352-1 -standardin mukaiset kuulonsuojaimet voivat olla keski-, pieni- tai suurikokoisia. Tämä tuote on pienikokoinen, säädettävissä suureen kokoon. Käytä aina oikean kokoisia kuulonsuojaimia, jotka istuvat mukavasti ja tiiviisti korvien ympärillä. Jos tämä tuote ei sovi, valitse toinen koko.
- Henkilökohtaiset suojarusteet eivät koskaan suojaa täydellisesti. Ole varovainen tehdessäsi asioita, joihin voi liittyä riski. Käytä aina kuulonsuojaimia, kun altistut haitalliselle melulle.
- Kun käytät kuulonsuojaimia, varoitussignaalien kuuluvuus heikkenee.

- Kuulonsuojaimet on säädettävä ohjeiden mukaisesti siten, että ne sopivat käyttäjän päähän.
- Tarkasta kuulosuojainten käyttökelpoisuus säännöllisesti. Kuulonsuojaimien ja erityisesti tiivistysrenkaiden kunto voi heikentyä ajan mittaan, ja ne on tarkastettava usein sen varalta, etteivät ne ole halkeilleet eivätkä päästä melua sisään.
- Älä kiinnitä kuulonsuojaimien tyynyihin hygieniasuojia, sillä se voi vaikuttaa kuulonsuojaimien akustisiin ominaisuuksiin.
- Kuulonsuojaimet eivät saa altistua kemikaaleille. Älä käytä tuotteeseen maalia, liuottimia tai liimaa äläkä kiinnitä siihen tarroja tai muuta vastaavaa, ellei valmistaja suosittele sitä.
- Käytä tarvittaessa lisäsuojavarusteita.

- Älä altista tuotetta yli +50°C:n tai alle -20°C:n lämpötiloille.
- Käytä ja huolla kuulonsuojaimia valmistajan ohjeiden mukaisesti.

## SYMBOLIT

	Lue ohjeet.
	Hyväksytty sovellettavien direktiivien/asetusten mukaisesti.

## ASETUKSET JA STANDARDIT

Tämä tuote täyttää seuraavat vaatimukset:

- Direktiivi/asetus : PPE-asetus (EU) 2016/425
- Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.
- EN 352-1:2020 – Kuulonsuojaimet.

## TEKNISET DATA

Akkreditoitu testauslaitos on tyyppihyväksynyt tuotteen:

Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanti. NB:2777

SATRA Technology Europe vastaa sekä EU-tyyppitarkastuksesta että jatkuvasta vaatimustenmukaisuudesta.

Vaimennusarvo	SNR 26 dB
Paino	208 g
Kuppien materiaali	ABS
Materiaali tiivisteissä	PVC
Materiaali tyyny polyuretaani (PU), jonka sisällä on vaahtomuovia	

Tämän mallin tiivisterenkaita ja vaimentimia ei voi vaihtaa.

## KUVAUS

Kuulonsuojaimet on valmistettu materiaalista, joka ei aiheuta ihoärsytystä eikä allergisia reaktioita. Sillä ei ole myöskään muita kielteisiä vaikutuksia terveyteen ja turvallisuuteen.

## VAIMENNUSARVOT

Taajuus (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mitattu keskimääräinen vaimennus (dB)	13,2	14,7	22,1	30,7	35,8	41,9	41
Keskihajonta (dB)	2,8	2,7	2,8	2,3	2,6	3,4	2,9
Oletettu suojausarvo	10,4	12	19,3	28,4	33,1	38,5	38,1
SNR <sub>m</sub> = 27,6 dB, H <sub>m</sub> = 35,3 dB, M <sub>m</sub> = 24,7 dB, L <sub>m</sub> = 17,6 dB							
SNR <sub>s</sub> = 2,1 dB, H <sub>s</sub> = 1,9 dB, M <sub>s</sub> = 2,1 dB, L <sub>s</sub> = 2,2 dB							

SNR = 26 dB, H = 33 dB, M = 23 dB, L = 15 dB

1. Varmista, ettei tiivisterenkaiden alla ole hiuksia.
2. Poista korvakorut, jotka estävät tiivisterenkaita istumasta tiiviisti.
3. Aseta otsapanta pääsi ympärille ja säädä kupit niin, että ne peittävät korvat.
4. Säädä kuppeja ylös- tai alaspäin otsapannassa. Varmista, että otsapanta istuu tiukasti päätä vasten ja että kupprien renkaat istuvat mukavasti ja peittävät korvat.

5. Tarkista, että kuulonsuojaimet on asetettu oikein, puhumalla kovaa. Äänesi pitäisi kuulostaa vaimealta. Ympäristömelun pitäisi kuulua heikommin kuin ilman kuulonsuojaimia.

**KUVA 1****HUOMAUTUS:**

**Vedä hiukset pois korvista ja käytä laseja, joissa on ohuet kehykset, jotta melu ei pääse leviämään. Älä yritä muuttaa otsapannan muotoa.**

**VAROITUS!**

- **Jos suosituksia ei noudateta, kuulonsuojainten antama suoja heikkenee huomattavasti.**

- **Lapset voivat käyttää näitä kuulonsuojaimia 5 vuoden iästä alkaen. Tässä iässä lapsen kallon luut ovat kiinteät ja vahvat, joten riskiä muodon muuttumiselle ei enää ole.**
- **Nämä kuulonsuojaimet sopivat vain lapsille, joiden pään korkeus on enintään 130 mm.**
- **Aikuisen on tarkistettava ja varmistettava, että lapsi käyttää kuulonsuojaimia oikein ja jatkuvasti.**
- **Lapsi ei saa viettää pitkiä aikoja meluisissa tiloissa.**
- **Liian pitkällä käytöllä voi olla haitallisia pitkäaikaisia vaikutuksia. Pään kohdistuvan paineen vuoksi suositetaan noin 90 minuutin käyttöä ilman taukoa ja yhteensä noin kolmea tuntia päivässä.**

## **PUHDISTUS**

- **Puhdista sienellä tai liinalla, joka on kostutettu miedolla pesuaineella. Älä koskaan käytä alkoholia tai liuottimia.**
- **Anna pehmusteen kuivua ennen käyttöä.**

## **TÄRKEÄÄ:**

- **Joillakin kemikaaleilla voi olla kielteinen vaikutus tuotteeseen. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta.**
- **Tuotteen käyttöikä on 3 vuotta valmistuksesta vanhentumiseen ennen sinetöidyn pakkauksen avaamista.**

## DESINFIOINTI

Käytöstä riippuen kuulonsuojaimet on desinfioitava noin kolmen kuukauden välein. Kuulonsuojaimen ihoa koskettavat osat on desinfioitava alkoholiliuoksella.

## SÄILYTTÄMINEN

Säilytä kuulonsuojaimet puhtaassa ja kuivassa muovipussissa, kun niitä ei käytetä. Älä säilytä yli +55 °C:n tai alle -20 °C:n lämpötiloissa.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- La protection auditive conforme à la norme EN 352-1 est de taille moyenne, de petite taille ou de grande taille. Ce produit est de petite taille, ajustable à grande taille. Utilisez toujours une protection auditive de taille appropriée qui s'adapte confortablement et hermétiquement autour des oreilles. Si ce produit ne convient pas, sélectionnez une autre taille.
- Un équipement de protection individuelle ne peut jamais fournir une protection complète. La prudence est de mise lors d'activités pouvant comporter un risque. Portez toujours une protection auditive en cas d'exposition à un bruit nocif.
- Quand vous portez une protection auditive, l'audibilité des signaux d'avertissement sonore est altérée.

- La protection auditive doit être ajustée conformément aux instructions pour s'adapter parfaitement à la tête de l'utilisateur.
- Inspectez régulièrement la protection auditive pour en vérifier l'état de fonctionnement. La protection auditive, en particulier les joints, peut se détériorer avec le temps et doit être examinée régulièrement pour s'assurer qu'elle ne présente aucune fissure et fait bien barrage aux bruits.
- Ne fixez pas de protection hygiénique sur les coussinets de la protection auditive, ses propriétés acoustiques pourraient s'en voir compromises.
- La protection auditive ne peut en aucun cas être exposée à des produits chimiques. N'utilisez pas de peinture, de solvant ou de colle sur le produit et n'y fixez pas d'autocollants ou analogue, sauf indication contraire du fabricant.
- Utilisez un équipement de protection individuelle supplémentaire si nécessaire.

- N'exposez pas le produit à des températures supérieures à +50 °C ou inférieures à -20 °C.
- Utilisez et entretenez la protection auditive conformément aux instructions du fabricant.

## SYMBOLES

	Veuillez lire les instructions.
	Approuvé conformément aux directives/règlements applicables.

## RÉGLEMENTATION ET NORMES

Ce produit est conforme aux exigences de :

- Directive/règlement : Règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI.
- Procédure d'évaluation de la conformité selon le règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI
- EN 352-1:2020 – Protecteurs individuels contre le bruit

## DONNÉES TECHNIQUES

Le produit a été homologué par l'institut de test agréé :  
Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee,  
Dublin 15, Dublin, Irlande. ON : 2777

SATRA Technology Europe est responsable à la fois de l'examen UE de type et d'une conformité continue.

Valeur d'atténuation	SNR 26 dB
Poids	208 g
Matériau dans les coques	ABS
Matériau d'étanchéité	PVC
Matériau des coussinets	PU avec mousse à l'intérieur

Les joints et les filtres amortisseurs de ce modèle ne sont pas remplaçables.

## DESCRIPTION

La protection auditive est fabriquée dans un matériau qui ne provoque pas d'irritation cutanée, de réaction allergique ni d'autre effet négatif sur la santé et la sécurité.

## VALEURS D'ATTÉNUATION

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atténuation moyenne mesurée (dB)	13,2	14,7	22,1	30,7	35,8	41,9	41
Écart-type (dB)	2,8	2,7	2,8	2,3	2,6	3,4	2,9
Valeur de protection supposée	10,4	12	19,3	28,4	33,1	38,5	38,1
SNRm = 27,6 dB, Hm = 35,3 dB, Mm = 24,7 dB, Lm = 17,6 dB							
SNRs = 2,1 dB, Hs = 1,9 dB, Ms = 2,1 dB, Ls = 2,2 dB							

SNR = 26 dB, H = 33 dB, M = 23 dB, L = 15 dB

1. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de cheveux sous les joints.
2. Retirez les boucles d'oreilles qui empêchent le scellage hermétique des joints.
3. Placez le serre-tête sur votre tête et ajustez les coques pour qu'elles couvrent bien les oreilles.
4. Déplacez les coques vers le haut ou vers le bas dans le serre-tête pour les ajuster. Veillez à ce que le serre-tête soit bien ajusté sur la tête et à ce que les joints s'adaptent confortablement et couvrent les oreilles.

5. Vérifiez le bon ajustement de la protection auditive en parlant fort. Le son de votre voix doit être étouffé. Le bruit ambiant devrait être plus faible que sans la protection auditive.

**FIG. 1****NOTE:**

**Écartez les cheveux de vos oreilles et utilisez des lunettes à fine monture pour réduire l'admission de bruit à un minimum. Ne tentez pas de modifier la forme du serre-tête.**

**WARNING!**

- **Si les recommandations ne sont pas respectées, la protection offerte par l'équipement sera lourdement compromise.**

- **Cette protection auditive ne peut être utilisée en dessous de l'âge de 5 ans. À cet âge, la structure osseuse de la tête de l'enfant est suffisamment solide et robuste pour que le risque de déformation soit écarté.**
- **Cette protection auditive convient aux enfants dont la hauteur de tête s'élève jusqu'à 130 mm seulement.**
- **Un adulte doit vérifier et s'assurer que la protection auditive est portée comme il se doit et en permanence par l'enfant.**
- **Le temps qu'un enfant reste dans une zone bruyante doit être réduit à un minimum.**
- **Une durée d'utilisation excessive peut avoir des effets néfastes à long terme. La recommandation d'utilisation, en raison de la pression exercée sur la tête, est d'environ 90 minutes sans pause et d'environ 3 heures par jour au total.**

## **NETTOYAGE**

- **Nettoyez à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon imbibé d'un détergent doux. N'utilisez jamais d'alcool ou de solvant.**
- **Laissez sécher le rembourrage avant utilisation.**

## **IMPORTANT :**

- **Certains produits chimiques peuvent endommager le produit. Des informations supplémentaires peuvent être obtenues auprès du fabricant.**
- **La durée de vie du produit est de 3 ans, de la fabrication à l'obsolescence, avant l'ouverture de l'emballage scellé.**

## DÉSINFECTION

En fonction de l'utilisation, la protection auditive doit être désinfectée environ tous les trois mois. Il convient de désinfecter les éléments de la protection auditive qui entre en contact avec la peau à l'aide d'une solution alcoolisée.

## STOCKAGE



Rangez la protection auditive dans un sac en plastique propre et sec quand elle n'est pas utilisée. Ne la rangez pas à des températures supérieures à +55 °C ou inférieures à -20 °C.

## VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Oorbeschermers die voldoen aan EN 352-1 zijn medium, klein of groot van maat. Dit product is klein van formaat, maar verstelbaar naar groot formaat. Gebruik altijd oorbeschermers met een juiste maat die prettig zitten en goed afsluiten rond de oren. Als dit product niet past, kies dan een andere maat.
- Persoonlijke beschermingsmiddelen kunnen nooit volledige bescherming bieden. Wees voorzichtig bij activiteiten die een risico met zich mee kunnen brengen. Draag altijd gehoorbeschermers wanneer u wordt blootgesteld aan schadelijk geluid.
- Bij het dragen van de oorbeschermers is de hoorbaarheid van waarschuwingssignalen verminderd.
- De gehoorbeschermers moeten volgens de instructies worden afgesteld, zodat ze op het hoofd van de gebruiker passen.
- Inspecteer de oorbeschermers regelmatig op bruikbaarheid. De oorbeschermers, met name de afdichtingsringen, kunnen na verloop van tijd verslechteren en moeten regelmatig worden onderzocht om er zeker van te zijn dat ze niet gebarsten zijn en geen geluid doorlaten.
- Breng geen hygiënische bescherming aan op de kussens van de oorbeschermers; dit kan invloed hebben op de akoestische eigenschappen van de oorbeschermers.
- De gehoorbeschermers mogen niet worden blootgesteld aan chemicaliën. Gebruik geen verf, oplosmiddelen of lijm op het product en plak er geen stickers of iets dergelijks op, tenzij aanbevolen door de fabrikant.

- Gebruik indien nodig extra beschermingsmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan temperaturen boven +50°C of onder -20°C.
- Gebruik en onderhoud de oorbeschermers volgens de instructies van de fabrikant.

## SYMBOLLEN

	Lees de instructies.
	Goedgekeurd volgens de toepasselijke richtlijnen/voorschriften.

## REGELS EN NORMEN

Dit product voldoet aan de vereisten van:

- Richtlijn/verordening: PPE-verordening (EU) 2016/425.
- Conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens de PBM-verordening (EU) 2016/425
- EN 352-1:2020 – Gehoorbeschermers.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Dit product beschikt over typegoedkeuring door het bevoegde keuringsinstituut: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ierland. NB:2777

SATRA Technology Europe is verantwoordelijk voor het EU-typeonderzoek en de doorlopende conformiteit

Dempingswaarde	SNR 26 dB
Gewicht	208 g
Materiaal in de cups	ABS
Materiaal in afdichtingen	Pvc
Materiaal kussen	PU met schuim aan de binnenkant

De afdichtingsringen en dempers van dit model zijn niet vervangbaar.

## BESCHRIJVING

De oorbeschermers zijn gemaakt van materiaal dat geen huidirritatie of allergische reacties veroorzaakt en geen ander negatief effect heeft op de gezondheid en veiligheid.

## DEMPINGSWAARDEN

Frequentie (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemeten gemiddelde demping (dB)	13,2"	14,7"	22,1"	30,7"	35,8"	41,9"	41"
Standaardafwijking (dB)	2,8"	2,7"	2,8"	2,3"	2,6	3,4	2,9"
Veronderstelde beschermingswaarde	10,4"	12	19,3"	28,4"	33,1"	38,5"	38,1"
SNRm = 27,6 dB, Hm = 35,3 dB, Mm = 24,7 dB, Lm = 17,6 dB							
SNR's = 2,1 dB, Hs = 1,9 dB, Ms = 2,1 dB, Ls = 2,2 dB							

SNR = 26 dB, H = 33 dB, M = 23 dB, L = 15 dB

**GEBRUIK**

1. Zorg ervoor dat er geen haar onder de afdichtingsringen zit.
2. Verwijder oorbellen die voorkomen dat de afdichtingen goed afsluiten.
3. Plaats de hoofdband over uw hoofd en stel de cups zo af dat ze de oren bedekken.
4. Beweeg de cups omhoog of omlaag in de hoofdband om ze aan te passen. Zorg ervoor dat de hoofdband strak tegen het hoofd zit en dat de cupringen comfortabel zitten en de oren bedekken.

5. Controleer of de oorbeschermers goed zitten door luid te praten. Uw stem moet gedempt klinken. Omgevingsgeluid moet zwakker klinken dan zonder de oorbeschermers.

**AFB. 1****NOTE:**

**Trek het haar weg van uw oren en gebruik een bril met een dun montuur om het doordringen van geluid tot een minimum te beperken. Probeer niet de vorm van de hoofdband te veranderen.**

**WARNING!**

- **Als de aanbevelingen niet worden opgevolgd, wordt de bescherming van oorbeschermers ernstig verminderd.**

- **Deze oorbeschermers mogen alleen worden gebruikt door kinderen van minstens 5 jaar. Op deze leeftijd is de botstructuur van het hoofd van het kind stevig en sterk, waardoor er geen risico op vervorming bestaat.**
- **Deze oorbeschermers zijn alleen geschikt voor kinderen met een hoofdhoogte tot 130 mm.**
- **Een volwassene moet een controle uitvoeren en ervoor zorgen dat de oorbeschermers correct worden gedragen en continu door het kind worden gedragen.**
- **De tijd dat een kind in een lawaaierige omgeving verblijft, moet tot een minimum worden beperkt.**
- **Overmatige gebruikstijd kan nadelige gevolgen op lange termijn hebben. De aanbeveling voor gebruik vanwege druk op het hoofd is ongeveer 90 minuten zonder pauze en ongeveer 3 uur per dag in totaal.**

## **SCHOONMAKEN**

- **Schoonmaken met een spons of doek die is bevochtigd met een mild reinigingsmiddel. Gebruik nooit alcohol of oplosmiddelen.**
- **Laat de vulling voor gebruik drogen.**

## **BELANGRIJK:**

- **Sommige chemicaliën kunnen een negatief effect hebben op het product. Aanvullende informatie is verkrijgbaar bij de fabrikant.**
- **Voordat de verzegelde verpakking wordt geopend, is de levensduur van het product 3 jaar vanaf de productie tot het onbruikbaar worden.**

## DESINFECTEREN

Afhankelijk van het gebruik moeten de oorbeschermers ongeveer elke drie maanden worden gedesinfecteerd. De delen van de oorbeschermers die in contact komen met de huid, moeten worden gedesinfecteerd met een alcoholoplossing.

## OPSLAG

Bewaar de oorbeschermers in een schone en droge plastic zak wanneer ze niet worden gebruikt. Niet bewaren bij temperaturen hoger dan +55 °C of lager dan -20 °C.







BLUEWEAR® 

[www.jula.com](http://www.jula.com)

031027

2025-11-05